

Peccavi super numerum arenae maris

The Prayer of Manasseh
& Psalm 51

Philippe de Monte (1521-1603)
ed. Gareth Thomas

CANTUS [Soprano]
SEXTUS [Alto I]
ALTUS [Alto II]
QUINTUS [Tenor I]
TENOR [Tenor II]
BASSUS [Bass]

Pec - ca - vi su - per nu - me - rum a -
Pec - ca - vi su - per nu - me - rum a - re -
Pec - ca - vi su - per nu - me - rum a -
Pec - ca - vi su - - per nu - me - rum a -

5
S. Et mul - ti - pli - ca - ta
A I. Et mul - ti -
A II. re - - - nae ma - ris, et mul - ti -
T I. nae ma - - - ris, et mul -
T II. re - nae ma - - - ris,
B. re - - - nae ma - - - ris,

Editorial Notes

Source:

Sacrarum cantionum cum sex & duodenim... (Angelo Gardano, Venice 1585)

Comments:

Text in italics and accidentals in brackets are editorial. Suitable *Musica ficta* is provided above the staff (though Directors need not feel bound to the editor's decisions if they prefer alternatives). Ligature and coloration brackets have been omitted to aid legibility.

Text:

Peccavi super numerum arenae maris,
et multiplicata sunt peccata mea:
et non sum dignus videre altitudinem caeli,
prae multitudine iniquitatis meae:
quoniam irritavi iram tuam,
et malum coram te feci.
Quoniam iniquitatem meam ego cognosco,
et peccatum meum contra me est semper.
Tibi soli peccavi, et malum coram te feci.

Translation:

*I have sinned beyond the number of the sands of the sea,
and my sins have multiplied:
and I am not worthy to view the height of heaven,
for the multitude of my iniquity:
because I have provoked your wrath,
and done evil in your sight.
Because I know my iniquity,
and my sin is always against me,
I have sinned against you alone, and done evil in your sight.*

2 10

S. sunt pec - ca - ta me - a, et mul - ti -

A I. -pli - ca - ta sunt pec - ca - ta me - a, et mul - ti -

A II. - pli - ca - ta sunt pec - ca - ta me - a, pec - ca -

T I. ti - pli - ca - ta sunt pec - ca - ta me - a,

T II. et mul - ti - pli - ca - ta sunt pec -

B. et mul - ti -

15

S. -pli - ca - ta sunt pec - ca - ta me - a:

A I. - pli - ca - ta sunt pec - ca - ta me - a:

A II. - ta me - a: et non sum di -

T I. pec - ca - ta me - a: et non

T II. ca - ta, pec - ca - ta me - a: et non sum

B. -pli - ca - ta sunt pec - ca - ta me - a: et non

20

S. et non sum di - gnus,

A I. et non sum di - gnus,

A II. - gnus, et non sum di - gnus vi - de - re al -

T I. sum di - gnus, et non sum di - gnus vi - de -

T II. di - gnus, et non sum di - gnus vi - de - re al -

B. sum di - gnus, et non sum

57 5

S. et ma - lum co - ram te fe - - - - - ci.

A I. lum co - ram te fe - ci, et ma - lum co - ram te fe - ci.

A II. co - ram te fe - ci, et ma - lum co - ram te fe - ci.

T I. fe - ci, et ma - lum co - ram te fe - ci.

T II. et ma - lum co - ram te fe - ci, co - ram te fe - ci.

B. - fe - ci, et ma - lum co - ram te fe - ci.

63

S. Quo - ni - am i - ni - qui - ta - tem me - am

A I. Quo - ni - am i - ni - qui - ta - tem me -

A II. Quo - ni - am i - ni - qui - ta - tem me - am,

T I. Quo - ni - am i - ni - qui - ta - tem

T II. Quo - ni - am i - ni - qui -

B. I - ni - qui - ta - tem me -

68

S. e - - - go co - gno -

A I. am, quo - ni - am i - ni - qui - ta - tem

A II. quo - ni - am i - ni - qui - ta - tem me - - am

T I. me - am, i - ni - qui - ta - tem me - - am e -

T II. ta - tem me - am

B. am, quo - ni - am i - ni - qui - ta - tem me - am